

Art. 3565

DE Montageanleitung

Laub- und Rasensammler

EN Assembly Instructions

Leaf and Grass Collector

FR Instructions de montage

Collecteur de feuilles et d'herbe

NL Montage-instructie

Blad- en gazonveger

SV Monteringsanvisning

Löv- och grässamlare

DA Monteringsvejledning

Løv- og plæneopsamler

FI Asennusohje

Lehtien ja ruohonkerääjä

NO Monteringsanvisning

Løv- og gressoppsamler

IT Istruzioni di montaggio

Raccogli erba e foglie

ES Instrucciones de montaje

Colector de hojas y hierba

PT Instruções de montagem

Coletor de folhas e relva

PL Instrukcja montażu

Zbieracz do liści i trawy

HU Szerelési útmutató

Lomb- és fűgyűjtő

CS Návod k montáži

Sběrač listí a trávy

SK Návod na montáž

Zberač listia a trávy

EL Οδηγίες συναρμολόγησης

Συλλέκτης φύλων και γκαζόν

RU Инструкция по монтажу

Сборщик листвы и травы

SL Navodilo za montažo

Zbiralnik listja in trate

HR Uputa za montažu

Sakupljač lišća i trave

SR/ Uputstvo za montažu

BS Sakupljač lišća i trave

UK Інструкції з монтажу

Збирач листя та зрізаної трави

RO Instrucțiuni de utilizare

Colector de frunze și iarbă

TR Montaj kılavuzu

Yaprak ve çim toplayıcısı

BG Инструкция за монтаж

Събирач за шума и трева

SQ Instruktim montimi

Grumbullues gjethesh dhe bari

ET Paigaldusjuhend

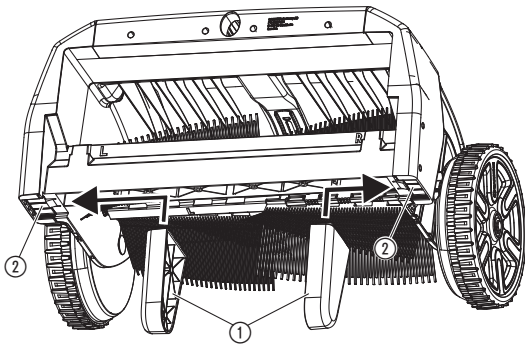
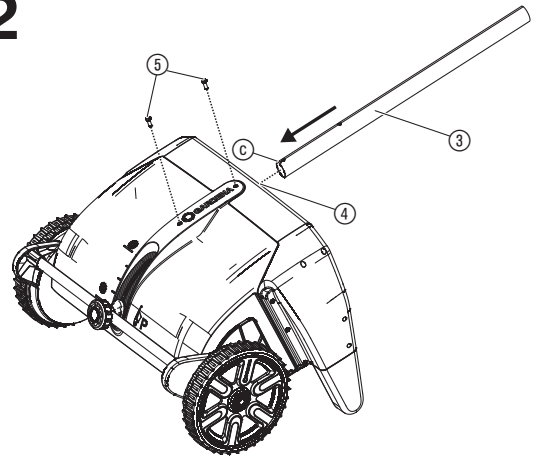
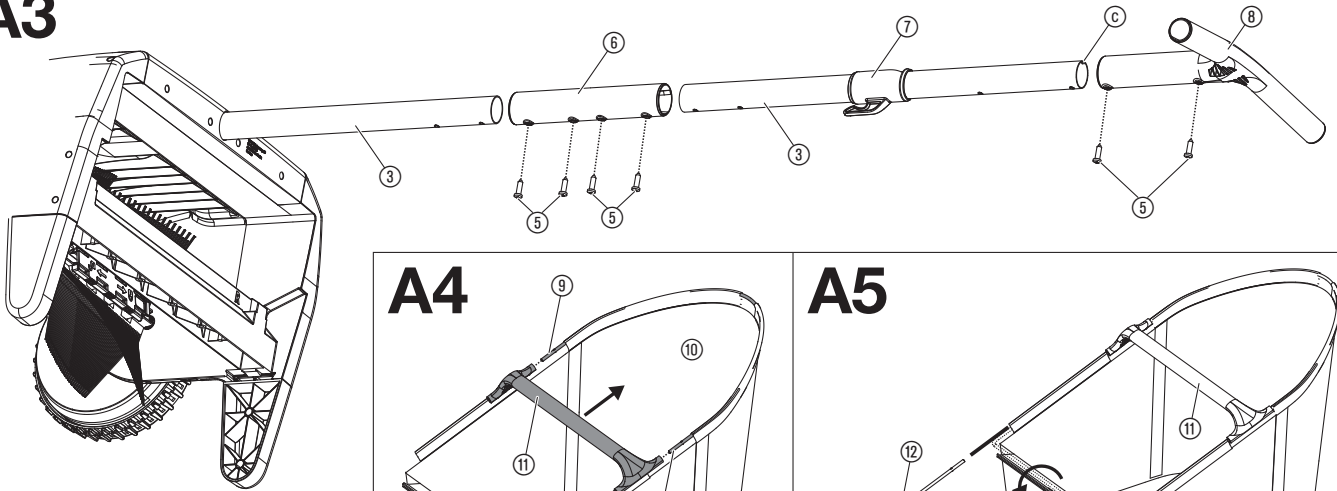
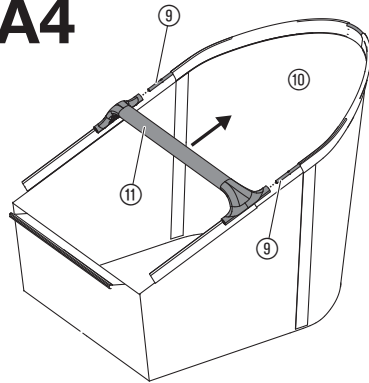
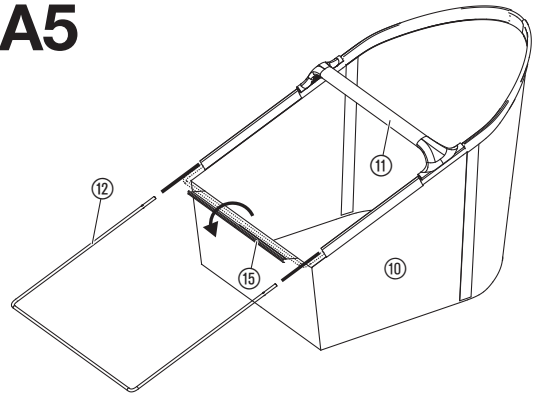
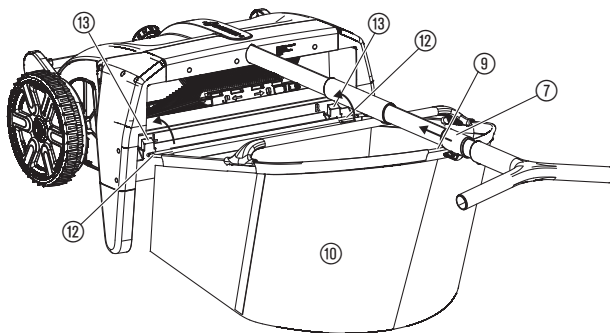
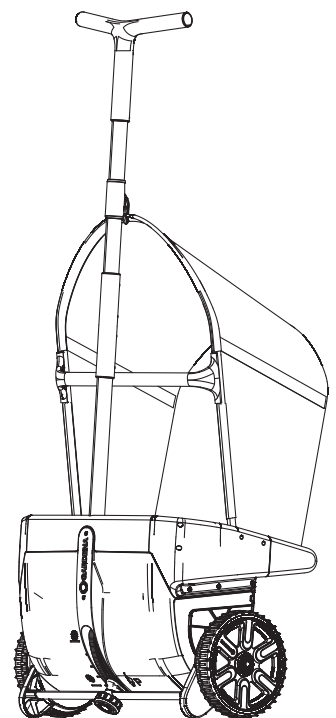
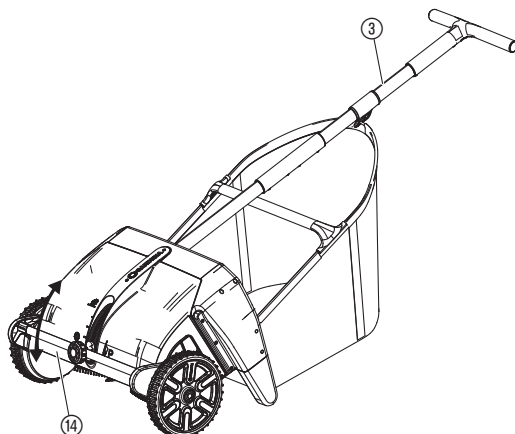
Lehe- ja murukoguja

LT Montavimo instrukcija

Lapų ir vejos rinktuvas

LV Montāžas instrukcija

Lapu un zāles savācējs

A1**A2****A3****A4****A5****A6****S1****O1**


GARDENA Raccogli erba e foglie

Destinazione d'uso:

Il **GARDENA Raccogli erba e foglie** serve a raccogliere foglie, i residui della scarificazione e l'erba tagliata dai prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.

1. SICUREZZA

 **PERICOLO! Pericolo di soffocamento!**
I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

2. MONTAGGIO

Montaggio dei piedini di supporto [fig. A1]:

→ Spingere i piedini ① negli alloggiamenti ② del Raccogli erba e foglie fino allo scatto.

Montaggio del manico [fig. A2/A3]:

1. Spingere il manico inferiore ③ con il foro ④ verso l'alto nell'apposito alloggiamento ④ fino all'arresto.
2. Fissare il manico con 2 viti ⑤.
3. Spingere il raccordo ⑥ fino all'arresto nel manico ③ montato del Raccogli erba e foglie.
4. Fissare il raccordo ⑥ con 2 viti ⑤.
5. Spingere il manico superiore ③ con il foro ④ verso l'alto nell'impugnatura ⑥ fino all'arresto.
6. Fissare l'impugnatura ⑥ con 2 viti ⑤.
7. Spingere la sospensione del sacco di raccolta ⑦ sul manico ③ con il gancio rivolto verso il prodotto.
8. Spingere il manico superiore ③ nel raccordo ⑥ fino all'arresto.
9. Fissare il raccordo ⑥ con 2 viti ⑤.

Montaggio del sacco di raccolta [fig. A4/A5/A6]:

1. Inserire la staffa a C ⑨ nelle guide del sacco di raccolta ⑩ in modo che ambedue le estremità della staffa a C ⑨ sporgano in egual misura dal sacco di raccolta ⑩.
2. Spingere l'impugnatura ⑪ fino all'arresto su ambedue le estremità della staffa a C ⑨.
3. Inserire la staffa a U ⑫ nelle guide del sacco di raccolta ⑩.
4. Spingere la staffa a U ⑫ nell'impugnatura ⑪ fino all'arresto.
5. Premere il profilo di plastica ⑬ sulla staffa a U ⑫.
6. Agganciare il sacco di raccolta con la staffa a U ⑫ nei ganci ⑬.
7. Spingere la sospensione del sacco di raccolta ⑦ sulla staffa a C ⑨.

3. UTILIZZO

Impostazione della regolazione dell'altezza [fig. O1]:

Con la regolazione dell'altezza impostabile in continuo si può adattare il Raccogli erba e foglie al rispettivo terreno.

Per ottenere il miglior risultato, le spazzole devono **strisciare leggermente sul terreno** e si deve spingere il Raccogli erba e foglie rapidamente sul prato.

1. Aprire la regolazione dell'altezza ⑭ e impostare il manico ③ sulla posizione desiderata.
2. Chiudere la regolazione dell'altezza ⑭ nella posizione desiderata.

Note per l'impiego del Raccogli erba e foglie:

Il GARDENA Raccogli erba e foglie funziona come un rastrello meccanico ed è pertanto ecologico. Le spazzole rotanti vengono azionate attraverso le ruote. Migliore è la presa delle ruote sul terreno migliore è il risultato.

Non vengono raccolti oggetti solidi quali ghiande, castagne, frutti caduti dai rami, ecc. Il Raccogli erba e foglie è solo limitatamente adatto per la

raccolta di foglie molto grandi con stelo (ad es. quelle del castagno), dato che queste possono incastrarsi nelle spazzole rotanti.

Il prodotto può essere utilizzato limitatamente per la raccolta di foglie da terreni lastricati o asfalto. In tal caso occorrono tuttavia diverse passate.

4. MANUTENZIONE

Pulizia del Raccogli erba e foglie:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- Non pulire il prodotto con getti d'acqua ad alta pressione.
- Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

5. CONSERVAZIONE

1. [Fig. S1]: Impostare la regolazione dell'altezza su **P**.
2. Conservare il Raccogli erba e foglie in posizione verticale per il minimo ingombro.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Rimedio
Le foglie non vengono raccolte correttamente	La regolazione dell'altezza è impostata in modo errato.	→ Impostare la regolazione dell'altezza in base al terreno disponibile.
	Area di uscita o sacco di raccolta pieno.	→ Vuotare il sacco di raccolta.



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. SERVIZIO/GARANZIA

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti. GARDENA Manufacturing GmbH fornisce per questo prodotto nuovo originale GARDENA una garanzia di 5 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se il prodotto è stato impiegato esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario.

Parti usurate:

Le spazzole sono parti che si possono usurare e quindi sono escluse dalla garanzia.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Tηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hv-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

3565-20.961.01/1219

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com